ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1986

σχετικά με την τυποποίηση των πληροφοριών στα ξενοδοχεία

(86/665/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 2 της συνθήκης, σκοπός της Κοινότητας είναι ιδίως η προώθηση της αρμονικής ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων σε όλη την Κοινότητα, της συνεχούς και ισόρροπης οικονομικής επέκτασης και των στενοτέρων σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών της· ότι ο τουρισμός μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων αυτών·

ότι με το ψήφισμά του της 10ης Απριλίου 1984 για την κοινοτική πολιτική του τουρισμού (4) το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να του υποβάλει προτάσεις με σκοπό, ιδίως, τη διευκόλυνση του τουρισμού στην Κοινότητα·

ότι, για να ξεπερασθούν οι γλωσσικές διαφορές και λαμβάνοντας υπόψη άλλες τοπικές ιδιαιτερότητες, θα ήταν χρήσιμο να διαθέτουν οι ταξιδιώτες, σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας, τυποποιημένες πληροφορίες για τις προσφερόμενες ανέσεις στα ξενοδοχεία με τη βοήθεια σχετικών συμβόλων·

ότι οι εθνικοί οργανισμοί τουρισμού ή άλλοι αρμόδιοι οργανισμοί, που είναι υπεύθυνοι για την τουριστική πολιτική στα κράτη μέλη, θα πρέπει να αναλάβουν και την εφαρμογή ενός συστήματος τυποποιημένων πληροφοριών για τα ξενοδοχεία·

ότι τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν ένα σύστημα κατάταξης των ξενοδοχείων σύμφωνα με τις ανέσεις και τον εξοπλισμό τους· ότι εκτός των εθνικών συστημάτων κατάταξης υπάρχουν και εμπορικά συστήματα τα οποία εκμεταλλεύονται ιδιωτικοί φορείς· ότι τα υφιστάμενα εθνικά και εμπορικά συστήματα κατάταξης διαφέρουν σημαντικά μεταξύ τους·

ότι λόγω της ανομοιομορφίας των ήδη εφαρμοζόμενων κριτηρίων, έχει αποδειχθεί μέχρι τώρα δύσκολη η δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος κατάταξης των ξενοδοχείων, πράγμα όμως που θα ήταν σκόπιμο να γίνει στο μέλλον,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να αναθέσουν στους εθνικούς οργανισμούς τουρισμού ή σε άλλους αρμόδιους οργανισμούς, σε συνεργασία με τις αντιπροσωπευτικές επαγγελματικές ενώσεις των ξενοδόχων, την εφαρμογή του συστήματος τυποποιημένων πληροφοριών για τα ξενοδοχεία, λαμβάνοντας υπόψη τα σύμβολα του παραρτήματος 2. Η εργασία αυτή περιλαμβάνει τη συλλογή, τον έλεγχο και τη δημοσίευση των πληροφοριών για τα ξενοδοχεία, σύμφωνα με την παρούσα σύσταση·

2. να ενθαρρύνουν τη δημοσίευση των τυποποιημένων αυτών πληροφοριών στους τυχόν επίσημους οδηγούς ξενοδοχείων·

3. να επιδιώξουν ο επίσημος οδηγός ξενοδοχείων να περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα 1·

4. να επιδιώξουν οι τιμές των δωματίων να αναγράφονται στην είσοδο του ξενοδοχείου και σε κάθε δωμάτιο·

5. να καταβάλουν, έχοντας υπόψη τους τα σύμβολα που περιέχονται στο παράρτημα II, κάθε προσπάθεια για τη λήψη και εφαρμογή των κατάλληλων εθνικών μέτρων, ώστε να καθιερωθεί ένα σύστημα τυποποιημένων πληροφοριών στα ήδη υπάρχοντα ξενοδοχεία, εντός διετίας από την έκδοση της παρούσας σύστασης·

6. να κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε χρόνο τον ή τους επίσημους οδηγούς ξενοδοχείων που δημοσιεύονται σύμφωνα με την παρούσα σύσταση,

(1) ΕΕ αριθ. C 114 της 14. 5. 1986, σ. 8.
(2) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 1986 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).
(3) ΕΕ αριθ. C 328 της 22. 12. 1986, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. C 115 της 30. 4. 1984, σ. 1.

ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να εξετάσει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τους τουριστικούς τους οργανισμούς ή/και τους αντιπροσώπους της ξενοδοχειακής τους βιομηχανίας, τα υπάρχοντα συστήματα κατάταξης ξενοδοχείων και να μελετήσει την πρακτική χρησιμότητα και σκοπιμότητα δημιουργίας ενός συστήματος κατάταξης ξενοδοχείων σε κοινοτικό επίπεδο.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. SHAW

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Προτεινόμενο περιεχόμενο των επισήμων οδηγών ξενοδοχείων

— Εισαγωγή με την οποία θα εξηγείται η χρήση του οδηγού, με ιδιαίτερη έμφαση στα χρησιμοποιούμενα σύμβολα. Η εισαγωγή αυτή πρέπει να αναφέρει επίσης πότε ισχύουν τιμές εποχής υψηλής, μέσης ή χαμηλής τουριστικής κίνησης σε εθνική περιφερειακή βάση, και κάθε χρήσιμη πληροφορία στη γλώσσα της χώρας και τουλάχιστο σε δύο άλλες γλώσσες.

— Κατάλογοι εξονοδοχείων, που να αναφέρουν:

— το όνομα, τη διεύθυνση, τον αριθμό τηλεφώνου και τηλετύπου,

— το συνολικό αριθμό δωματίων και λεπτομέρειες για τις εγκαταστάσεις υγιεινής που ενδεχομένως διαθέτουν,

— την περίοδο λειτουργίας,

— την ανώτερη τιμή του δίκλινου δωματίου για την περίοδο με υψηλή τουριστική κίνηση, συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ,

— την απόσταση από το αεροδρόμιο, το σιδηροδρομικό σταθμό, το σταθμό των λεωφορείων του αεροδρομίου,

— τις πιστωτικές κάρτες που γίνονται δεκτές,

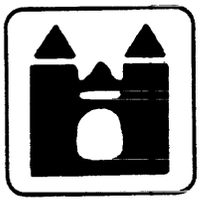
— πληροφορίες για τις ομιλούμενες γλώσσες,

— τυποποιημένα σύμβολα για τις διάφορες προσφερόμενες ανέσεις (πρβ. παράρτημα ΙΙ).

— Διεύθυνση στην οποία μπορούν να αναφερθούν οι ανακρίβειες που διαπιστώνονται ως προς τις πληροφορίες που περιέχει ο οδηγός.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τυποποιημένα σύμβολα τουριστικών διευκολύνσεων



1 Κτίριο ιστορικού ή αρχιτεκτονικού ενδιαφέροντος



2 Κτίριο σε περιοχή πρασίνου



3 Ιδιωτικός χώρος στάθμευσης αυτοκινήτων



4 Κλειστή πισίνα



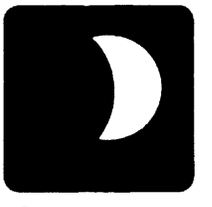
5 Ανοιχτή πισίνα



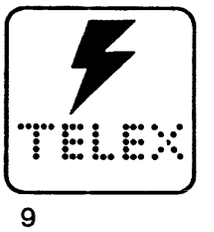
6 Γήπεδο τένις επί τόπου ή σε μικρή απόσταση



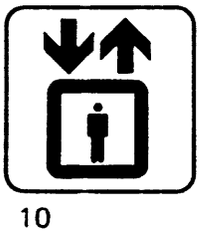
7 Σάουνα



8 Τουριστική εγκατάσταση που παραμένει ανοικτή τη νύχτα



9 Τηλέτυπο στη διάθεση των πελατών



10 Ανελκυστήρας



11 Αίθουσα συνεδριάσεων



12 Σαλόνι με τηλεόραση



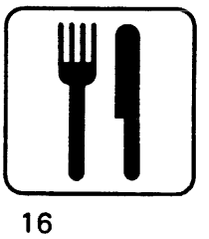
13 Ορισμένες διευκολύνσεις για αναπήρους



14 Διευκολύνσεις για παιδιά



15 Επιτρέπονται σκύλοι



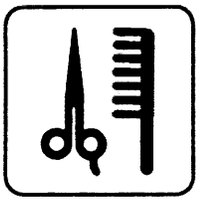
16 Εστιατόριο



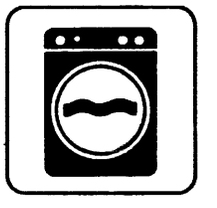
17 Μόνο πρωϊνό



18 Σερβίρονται οινοπνευματώδη ποτά



19 Κουρείο/κομμωτήριο



20 Καθαριστήριο ή/και πλυντήριο



21 Σερβίρισμα στα δωμάτια



22 Δωμάτια με κλιματισμό



23 Κεντρική θέρμανση στα δωμάτια



24 Δωμάτια με κλιματισμό



25 Τηλεόραση στα δωμάτια



26 Τηλέφωνο στα δωμάτια